



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Cortadora de pelo

Aparador de cabelo

Hair Clipper

Tondeuse à cheveux

ref. 07590



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

INFORMACIÓN GENERAL

- ▶ Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
- ▶ Después de retirar del embalaje, compruebe que el aparato está en buen estado, y si tiene alguna duda, no lo encienda.
- ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o vendedor para la devolución del mismo.
- ▶ Este aparato viene embalado para protección contra cualquier daño o daño que se pueda causar por el transporte.
- ▶ El embalaje está formado por plásticos y otros materiales que pueden ser peligrosos, siendo aconsejable mantener fuera del alcance de los niños. Estos materiales son reciclables y deben entregarlos en una unidad del sistema de reciclaje apropiado, respetando las leyes de protección del medio ambiente.
- ▶ Este aparato ha sido concebido solamente para uso doméstico y no debe ser utilizado con ningún otro fin, como por ejemplo en una instalación de nivel comercial, industrial o cualquier otra que no sea residencial.
- ▶ No manipule el aparato con las manos mojadas y tampoco lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- ▶ Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- ▶ Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato o estén acompañadas por una persona responsable su uso y seguridad.
- ▶ Mantener el aparato fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños deben ser supervisados durante el uso, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ▶ No continúe usando el aparato si observa que el mismo no funciona correctamente. Apáguelo inmediatamente y busque el fabricante o un servicio técnico autorizado para que un técnico cualificado pueda evaluar el daño y repararlo en su caso.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o el servicio técnico autorizado a través

de un técnico cualificado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

- ▶ Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de sustituir cualquier pieza o accesorio, o tocar las partes móviles del aparato.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ▶ Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación de CA. El voltaje indicado en la placa de características que esta fijada en el aparato, debe coincidir con el voltaje de la fuente de alimentación.
 - ▶ Desconectar siempre el aparato de la toma después de usarlo, para desmontarlo o limpiarlo.
 - ▶ Montar y utilizar el aparato siempre en una superficie firme y estable.
 - ▶ Nunca coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor, como por ejemplo una cocina a gas / eléctrica o dentro de un horno caliente. Mantenga el cable de alimentación lejos de estas fuentes de calor o de objetos cortantes y afilados.
 - ▶ Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
 - ▶ El uso de accesorios o piezas no recomendadas por el fabricante, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones graves.
- ▶ Este aparato está fabricado para ser utilizado en interiores. Nunca lo utilice al aire libre o partes externas de la casa.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

ESPECIFICACIONES Y PARÁMETROS

- ▶ El motor eléctrico de la cortadora de pelo recargable opera a 2,4V y tiene una corriente de trabajo de 600-800mA.
- ▶ La batería se carga completamente en un período de 8 horas.
- ▶ El adaptador de corriente tiene una entrada de 220-240V ~ 50Hz y una salida de 3V 600mA

COMO CARGAR

- ▶ Asegúrate de que el botón de encendido esté en posición baja. No se permite cargar el aparato cuando está encendido.
 - Inserta el conector en la máquina de cortar pelo.
 - Conecta el cargador al adaptador de corriente (el indicador de luz se encenderá).
 - La carga completa requiere 8 horas. Una vez cargada, la cortadora de pelo con batería puede utilizarse durante más de 45 minutos.

Nota: Por favor, carga durante 10 horas si es la primera vez que lo usas después de la compra o si ha estado inactivo durante más de medio año (esto activará la batería). El indicador de luz puede no encenderse si la batería está totalmente agotada; se encenderá después de unos minutos.

DESPUÉS DEL CARGADO

- ▶ Desconecta el cargador del adaptador de corriente.
- ▶ Desconecta el conector tipo Jack del aparato.
- ▶ Por favor, sostén el conector tipo Jack al desconectarlo; estirar el cable podría dañar el cargador.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y

DESMONTAJE

- ▶ Para la instalación, alinee el marco del peine con las ranuras en ambos lados y presione suavemente.
- ▶ Para desmontar, desconecte directamente estirando de las ranuras del cortador.
- ▶ Ajuste la posición girando la rueda que se encuentra en la parte superior de la cortadora de pelo (para extender, gire la rueda hacia adelante; para ajustar, gire la rueda hacia atrás).
- ▶ Sostenga el cortador de pelo, retire el conjunto de piezas del cúter para limpiar los restos de pelo. Aplique 2-3 gotas de aceite entre el espacio de la cuchilla para lubricarla adecuadamente.

ACCESORIOS

Los elementos incluidos son:

1. Peine de recorte de alta precisión.
2. Lubricante para mantenimiento.
3. Cable de carga.
4. Cepillo de limpieza.



COMO UTILIZAR EL CORTADOR DE PELO

- ▶ Conecta el conector tipo Jack al aparato y el cargador al adaptador de corriente.
- ▶ Enciende el aparato para utilizarlo.
- ▶ Apaga el aparato después de su uso y desconecta el cargador del adaptador de corriente. Si la batería está agotada, podría ser difícil encender el aparato. Te recomendamos cargarlo durante unos minutos. Es normal que tanto el cargador como el aparato generen calor durante la carga.

SEGURIDAD

Quando se utilizan aparatos eléctricos, especialmente cuando hay niños presentes, se deben seguir las siguientes precauciones básicas de seguridad:

Para reducir el riesgo de muerte o lesión por descarga eléctrica:

- ▶ Desenchufe este aparato antes de limpiarlo.
- ▶ No coloque ni guarde el aparato donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera o lavabo.
- ▶ No lo use mientras se baña o se ducha.
- ▶ No coloque ni deje caer en agua u otro líquido.

No use un aparato que haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente.

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones a personas:

- ▶ Utilice este aparato sólo para el uso previsto, tal y como se describe en este manual. No utilice los accesorios no recomendados por el fabricante.
- ▶ Este aparato nunca debe dejarse desatendido estando enchufado.
- ▶ Es necesaria una supervisión estricta cuando este aparato es utilizado por, sobre o cerca de niños o discapacitados.
- ▶ Nunca utilice este aparato si tiene un cable o el enchufe dañado o si no funciona correctamente.
- ▶ Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- ▶ No tire, gire ni enrolle el cable alrededor del aparato.
- ▶ Nunca deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura de este aparato.
- ▶ Antes de usar, asegúrese de que las cuchillas estén bien alineadas.
- ▶ No coloque el aparato sobre ninguna superficie mientras esté en funcionamiento.
- ▶ No utilice este aparato con un peine dañado, roto o si faltan dientes en las cuchillas. Pueden producirse lesiones.

INSTRUCCIONES PARA EL CORTE DE CABELLO

Antes de comenzar el corte de pelo:

- ▶ Inspeccione la máquina, asegurándose de que esté libre de aceite entre los dientes de la cuchilla de corte y encienda la unidad para distribuir el aceite y para asegurarse de que está funcionando sin problemas. Limpie el exceso de aceite. Esto debe hacerse después de cada uso. Mientras usa la unidad, desenrosque la cuerda de vez en cuando para evitar enredos.
- ▶ Asiente a la persona para que su cabeza esté aproximadamente a su nivel de los ojos. Esto permite la facilidad de visibilidad durante el corte y el control de la unidad.
- ▶ Antes de cortar desenrede el cabello.
- ▶ Coloque una toalla alrededor del cuello y los hombros de la persona.

RECORDATORIOS

- ▶ Cortar el cabello de manera pausada y lenta. Utilice trazos cortos trabajar gradualmente en toda la cabeza.
- ▶ Siempre corte poco pelo a la vez, siempre puede recortar el cabello

adicional más tarde

- ▶ A medida que vaya trabajando, peine el cabello con frecuencia de nuevo en el estilo al que está cortando.
- ▶ Al cortar con esta máquina es mejor dejar el cabello seco. Con el cabello seco, es mucho más fácil controlar el corte.
- ▶ Cortar el pelo requiere práctica por lo que siempre es mejor dejar el cabello más largo en las primeras sesiones

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté apagado.
- ▶ Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Evite el uso de objetos puntiagudos para la limpieza.
- ▶ No utilice productos de limpieza químicos ni abrasivos.
- ▶ Para eliminar los cabellos del cabezal de corte, utilice el pincel proporcionado.
- ▶ Limpie la unidad de sujeción manual con un paño húmedo.
- ▶ Limpie los cabezales con agua corriente.

ES

PT

EN

FR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reduzir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:

INFORMAÇÃO GERAL

- ▶ Antes de colocar o aparelho a funcionar, leia com atenção as seguintes instruções. Guarde o manual em um local seguro para que possa consultá-lo a qualquer momento.
 - ▶ Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho está em bom estado, e se tiver alguma dúvida, não utilize-o.
 - ▶ Entre em contacto com o seu distribuidor ou vendedor para a devolução do mesmo.
 - ▶ Este aparelho vem embalado para proteção contra qualquer estrago ou dano que se possa causar pelo transporte.
 - ▶ A embalagem esta formada por plásticos e otros materiais que podem ser perigosos, sendo aconselhável manter fora do alcance de crianças. Estes materiais são recicláveis, devendo entregá-los em uma unidade do sistema de reciclagem apropriado, respeitando as leis de proteção do meio ambiente.
- ▶ Este aparelho foi concebido somente para USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado com nenhum outro fim, como por exemplo em uma instalação de nível comercial, industrial ou qualquer outra que não seja residencial.
 - ▶ Não manipule o aparelho com as mãos molhadas e tampouco o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
 - ▶ Desconectar o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
 - ▶ Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas reduzidas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho ou estejam acompanhadas por uma pessoa responsável pela sua utilização e segurança.
 - ▶ Manter o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 ano.
 - ▶ As crianças devem ser supervisionadas durante o uso, para assegurar-se de que não brinquem com o aparelho.
 - ▶ Não continue usando o aparelho se observa que o mesmo não funciona correctamente. Desligue-o imediatamente e procure o fabricante ou um serviço técnico autorizado para que um técnico qualificado possa avaliar os danos e repará-lo se for o caso.
 - ▶ Se o cabo de alimentação estiver

danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico autorizado, através de um técnico qualificado para evitar risco de choque elétrico.

- ▶ Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de substituir qualquer peça ou acessório, ou tocar as partes móveis do aparelho.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

- ▶ Conectar o aparelho unicamente a uma fonte de alimentação de CA. A voltagem indicada na placa de características que esta fixada no aparelho, deve coincidir com a voltagem da fonte de alimentação.
- ▶ Desconectar sempre o aparelho da tomada depois de usá-lo, para desmontá-lo ou limpá-lo.
- ▶ Montar e utilizar o aparelho sempre em uma superfície firme e estável.
- ▶ Nunca coloque o aparelho encima ou perto de fontes de calor, como por exemplo um fogão a gás/elétrico ou dentro de um forno quente. Mantenha o cabo de alimentação afastado destas fontes de calor ou de objetos cortantes e afiados.
- ▶ Nunca manipule o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ O uso de acessórios ou peças não recomendadas pelo fabricante, poderão

provocar um incêndio, uma descarga eléctrica ou ainda, lesões graves.

- ▶ Este aparelho está fabricado para ser utilizado em interiores. Nunca o utilize ao ar livre ou partes externas da casa.

ESPECIFICAÇÕES E PARÂMETROS

- ▶ O motor elétrico da máquina de cortar cabelo recarregável opera a 2,4V e tem uma corrente de trabalho de 600-800mA.
- ▶ A bateria é totalmente carregada em um período de 8 horas.
- ▶ O adaptador de corrente tem uma entrada de 220-240V ~ 50Hz e uma saída de 3V 600mA.

COMO CARREGAR

- ▶ Certifique-se de que o botão de ligar está na posição baixa. Não é permitido carregar o aparelho quando ele está ligado.
 - Insere o conector na máquina de cortar cabelo.
 - Conecta o carregador ao adaptador de corrente (o indicador luminoso acenderá).
 - A carga completa requer 8 horas. Uma vez carregada, a máquina de cortar cabelo com bateria pode ser utilizada por mais de 45 minutos.

Nota: Por favor, carrega durante 10 horas se for a primeira vez que a utiliza após a compra ou se estiver inativa há mais de meio ano (isto ativa a bateria). O indicador luminoso pode não acender se a bateria estiver completamente esgotada; acenderá após alguns minutos.

APÓS A CARGA

- ▶ Desconecta o carregador do adaptador de corrente.
- ▶ Desconecta o conector tipo Jack do aparelho.
- ▶ Por favor, segura o conector tipo Jack ao desconectá-lo; esticar o cabo poderia danificar o carregador.

INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM E DESMONTAGEM

- ▶ Para a instalação, alinhe o quadro do pente com as ranhuras em ambos os lados e pressione suavemente.
- ▶ Para desmontar, desconecte diretamente puxando pelas ranhuras do cortador.
- ▶ Ajuste a posição girando a roda localizada na parte superior da cortadora de cabelo (para estender, gire a roda para a frente; para ajustar, gire a roda para trás).
- ▶ Segure a cortadora de cabelo, retire o conjunto de peças da lâmina para limpar os restos de cabelo. Aplique 2-3 gotas de óleo entre o espaço da lâmina para lubrificá-la adequadamente.

ACESSÓRIOS

Os itens incluídos são:

1. Pente de corte de alta precisão.
2. Lubrificante para manutenção.
3. Cabo de carregamento.
4. Escova de limpeza.



COMO UTILIZAR A CORTADORA DE CABELO

- ▶ Conecta o conector tipo Jack ao aparelho e o carregador ao adaptador de corrente.
- ▶ Liga o aparelho para utilizá-lo.
- ▶ Desliga o aparelho após o uso e desconecta o carregador do adaptador de corrente. Se a bateria estiver esgotada, poderá ser difícil ligar o aparelho. Recomendamos carregá-lo por alguns minutos. É normal que tanto o carregador quanto o aparelho gerem calor durante o carregamento.

SEGURANÇA

Ao utilizar aparelhos elétricos, especialmente na presença de crianças, devem ser seguidas as seguintes precauções básicas de segurança:

Para reduzir o risco de morte ou lesões por choque elétrico:

- ▶ Desligue este aparelho antes de o limpar.
- ▶ Não o coloque ou guarde onde possa cair ou ser arrastado para uma banheira ou lavatório.
- ▶ Não o utilize durante o banho ou duche.
- ▶ Não o mergulhe em água ou outro líquido.
- ▶ Não utilize um aparelho que tenha caído na água. Desligue-o imediatamente.e.

Para reduzir o risco de queimaduras, choque elétrico, incêndio ou lesões pessoais:

- ▶ Utilize este aparelho apenas para o uso pretendido, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- ▶ Este aparelho nunca deve ser deixado sozinho enquanto estiver ligado.
- ▶ É necessária uma supervisão rigorosa quando este aparelho é utilizado por, sobre ou próximo de crianças ou pessoas com deficiência.
- ▶ Nunca utilize este aparelho se o cabo ou o plugue estiverem danificados ou se não funcionar corretamente.
- ▶ Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- ▶ Não puxe, gire ou enrole o cabo em torno do aparelho.
- ▶ Nunca deixe cair nem introduza qualquer objeto em qualquer abertura deste aparelho.
- ▶ Antes de usar, assegure-se de que as lâminas estão alinhadas corretamente.
- ▶ Não coloque o aparelho em nenhuma superfície enquanto estiver em funcionamento.
- ▶ Não utilize este aparelho com um pente danificado, quebrado ou se faltarem dentes nas lâminas. Isso pode resultar em lesões.

INSTRUÇÕES PARA O CORTE DE CABELO

Antes de iniciar o corte de cabelo:

- ▶ Inspeccione a máquina, certificando-se de que está livre de óleo entre os dentes da lâmina de corte e ligue a unidade para distribuir o óleo e garantir que está a funcionar sem problemas. Limpe o excesso de óleo. Isso deve ser feito após cada utilização. Enquanto usa a unidade, desenrole o cabo de vez em quando para evitar emaranhamentos.
- ▶ Posicione a pessoa de forma que a sua cabeça esteja aproximadamente ao nível dos seus olhos. Isso permite uma visibilidade fácil durante o corte e o controlo da unidade.
- ▶ Antes de cortar, desembarace o cabelo.
- ▶ Coloque uma toalha em volta do pescoço e dos ombros da pessoa.

LEMBRETES

- ▶ Corte o cabelo de forma lenta e pausada. Use movimentos curtos e trabalhe gradualmente por toda a cabeça.

- ▶ Sempre corte pequenas quantidades de cabelo de cada vez; pode sempre aparar mais o cabelo posteriormente.
- ▶ À medida que avança, penteie frequentemente o cabelo de volta para o estilo que está a cortar.
- ▶ Ao cortar com esta máquina, é melhor ter o cabelo seco. Com o cabelo seco, é muito mais fácil controlar o corte.
- ▶ Cortar o cabelo requer prática, por isso é sempre melhor deixar o cabelo um pouco mais comprido nas primeiras sessões.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- ▶ Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos.
- ▶ Evite o uso de objetos pontiagudos para a limpeza.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- ▶ Para remover os cabelos do cabeçal de corte, utilize o pincel fornecido.
- ▶ Limpe a unidade de aderência manual com um pano húmido.
- ▶ Limpe os cabeçais com água corrente.

INSTRUCTION MANUAL

Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:

GENERAL INFORMATION

- ▶ Before operating this appliance, read the following instructions. Keep the manual in a safe place so you can consult it at any time.
 - ▶ After removing the packaging, check that the appliance is in good condition, and if you have any questions, do not turn it on.
 - ▶ Contact your distributor or seller for the return of the appliance.
 - ▶ This device is packed for protection against any damage or damage that may be caused by transportation.
 - ▶ The packaging is made up of plastics and other materials that can be dangerous. Keep out of reach of children. These materials are recyclable and must be delivered in a unit of the appropriate recycling, respecting the environmental laws.
 - ▶ This appliance has been designed for DOMESTIC USE only and must not be used with any other appliance, such as for example in a commercial, industrial or any other non-residential installation.
- ▶ Do not handle the appliance with wet hands and do not immerse it in water or any other liquid.
 - ▶ Unplug the appliance from the mains before cleaning it.
 - ▶ This device is not intended to be used by people (including children) with reduced physical capacities, sensory or mental, or lack of experience and knowledge, unless they have received instructions regarding use of the device or are accompanied by a responsible person.
 - ▶ Keep the device out of the reach of children under 8 years.
 - ▶ Children should be supervised during use, to make sure they do not play with the appliance.
 - ▶ Do not continue using the appliance if you notice that it is not working properly. Turn it off immediately and look for the manufacturer or an authorized technical service so that a qualified technician can evaluate the damage and repair it if necessary.
 - ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a qualified technician to avoid the risk of electric shock.
 - ▶ Turn off the appliance and disconnect the power cord from the power outlet before replacing any part or accessory, or before touching the moving parts of the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Connect the device only to an AC power source. The voltage indicated on the rating plate that is on the device, must match the voltage of the power supply.
- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use, to disassemble or clean it.
- ▶ Always mount and use the appliance on a stable and secure surface.
- ▶ Never place the appliance on or near heat sources, such as a gas / electric stove or inside a hot oven. Keep the power cord away from these sources of heat or sharp objects.
- ▶ Never handle the power cord with wet hands.
- ▶ The use of accessories or parts not recommended by the manufacturer may cause a fire, an electric shock or serious injuries.
- ▶ This device is manufactured to be used indoors. Never use it outdoors or in outside parts of the house.

ES

PT

EN

FR

SPECIFICATIONS AND PARAMETERS

- ▶ The electric motor of the rechargeable hair clipper operates at 2.4V and has a working current of 600-800mA.
- ▶ The battery fully charges within a period of 8 hours.
- ▶ The power adapter has an input of 220-240V – 50Hz and an output of 3V 600mA.

HOW TO CHARGE

- ▶ Ensure that the power button is in the low position. It is not allowed to charge the device when it is turned on.
 - Insert the connector into the hair clipper.
 - Connect the charger to the power adapter (the indicator light will turn on).
 - Full charging requires 8 hours. Once charged, the battery-powered hair clipper can be used for over 45 minutes.

Note: Please charge for 10 hours if it's the first time you're using it after purchase or if it has been inactive for more than half a year (this activates the battery). The indicator light may not turn on if the battery is completely depleted; it will light up after a few minutes.

AFTER CHARGING

- ▶ Disconnect the charger from the power adapter.
- ▶ Disconnect the Jack-type connector from the device.
- ▶ Please hold the Jack-type connector while disconnecting; stretching the cable could damage the charger.

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY INSTRUCTIONS

- ▶ For installation, align the comb frame with the slots on both sides and gently press.
- ▶ To disassemble, directly disconnect by pulling on the cutter's slots.
- ▶ Adjust the position by turning the wheel located at the top of the hair clipper (to extend, turn the wheel forward; to adjust, turn the wheel backward).
- ▶ Hold the hair clipper and remove the cutter assembly to clean hair residues. Apply 2-3 drops of oil between the blade gap to properly lubricate it.

ACCESSORIES

The included items are:

1. High-precision trimming comb.
2. Maintenance lubricant.
3. Charging cable.
4. Cleaning brush.



HOW TO USE THE HAIR CLIPPER

- ▶ Connect the Jack-type connector to the device and the charger to the power adapter.
- ▶ Turn on the device to use it.
- ▶ Turn off the device after use and disconnect the charger from the power adapter. If the battery is depleted, it might be challenging to turn on the device. We recommend charging it for a few minutes. It's normal for both the charger and the device to generate heat during charging.

SAFETY

When using electrical appliances, especially in the presence of children, the following basic safety precautions should be followed:

To reduce the risk of death or electric shock:

- ▶ Unplug this appliance before cleaning it.
- ▶ Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a bathtub or sink.
- ▶ Do not use it while bathing or showering.
- ▶ Do not place or drop it into water or any other liquid.
- ▶ Do not use an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately..

To reduce the risk of burns, electric shock, fire, or injury to persons:

- ▶ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- ▶ This appliance should never be left unattended when plugged in.
- ▶ Strict supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or individuals with disabilities.
- ▶ Never use this appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
- ▶ Keep the cord away from hot surfaces.
- ▶ Do not pull, twist, or wrap the cord around the appliance.
- ▶ Never drop or insert any object into any opening of this appliance.
- ▶ Before use, ensure that the blades are properly aligned.
- ▶ Do not place the appliance on any surface while it is operating.
- ▶ Do not use this appliance with a damaged, broken, or missing-tooth comb. Injuries can occur.

- ▶ When cutting with this machine, it's better to have dry hair. With dry hair, it's much easier to control the cutting.
- ▶ Hair cutting requires practice, so it's always better to leave the hair longer during the initial sessions

CLEANING AND MAINTENANCE

- ▶ Ensure that the device is turned off.
- ▶ Never submerge the device in water or other liquids.
- ▶ Avoid using sharp objects for cleaning.
- ▶ Do not use chemical or abrasive cleaning products.
- ▶ To remove hair from the cutting head, use the provided brush.
- ▶ Clean the manual grip unit with a damp cloth.
- ▶ Clean the cutting heads with running water.

INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING


Before starting the hair cutting process:

- ▶ Inspect the machine, ensuring that it is free of oil between the cutting blade teeth, and turn on the unit to distribute the oil and ensure it is functioning smoothly. Wipe off excess oil. This should be done after each use. While using the unit, occasionally unwind the cord to prevent tangles.
- ▶ Position the person so that their head is approximately at your eye level. This allows for ease of visibility during cutting and control of the unit.
- ▶ Before cutting, untangle the hair.
- ▶ Place a towel around the person's neck and shoulders..

REMINDERS

- ▶ Cut the hair slowly and steadily. Use short strokes and gradually work across the entire head.
- ▶ Always cut a small amount of hair at a time; you can always trim more later.
- ▶ As you work, frequently comb the hair back into the style you're cutting.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 *Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:*

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement les instructions suivantes. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.
- ▶ Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en bon état, et si vous avez des doutes, ne l'allumez pas.
- ▶ Contactez votre distributeur ou vendeur pour échanger ou restituer l'appareil.
- ▶ Cet appareil est emballé pour la protection contre tout dommage lors du transport.
- ▶ L'emballage est formé de matières plastiques et d'autres matériaux pouvant être dangereux. Il est conseillé de les garder hors de portée des enfants. Ces matériaux sont recyclables et doivent être livrés dans une unité de recyclage appropriée, en respectant les lois de protection de l'environnement.
- ▶ Cet appareil a été conçu pour un USAGE DOMESTIQUE seulement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles qu'une installation commerciale, industrielle ou toute autre installation non résidentielle.
- ▶ Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer.
- ▶ Notice d'utilisation. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés lors de l'utilisation pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement. Éteignez-le immédiatement et recherchez le fabricant ou un service technique agréé afin qu'un technicien qualifié puisse évaluer les dommages et le réparer si nécessaire.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est

endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique agréé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de remplacer une pièce ou un accessoire, ou avant de toucher les pièces mobiles de l'appareil.

- ▶ Cet appareil est fabriqué pour être utilisé à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ■

- ▶ Connectez l'appareil uniquement à une source d'alimentation de courant alternatif (CA). La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil de la prise après son utilisation, et avant de le démonter ou le nettoyer.
- ▶ Toujours monter et utiliser l'appareil sur une surface ferme et stable.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière à gaz / électrique ou dans un four chaud. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de ces sources de chaleur ou d'objets tranchants et coupants.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- ▶ L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures graves.

ES

PT

EN

FR

SPÉCIFICATIONS ET PARAMÈTRES

- Le moteur électrique de la tondeuse à cheveux rechargeable fonctionne à 2,4 V et a un courant de travail de 600-800 mA.
- La batterie se charge complètement en 8 heures.
- L'adaptateur secteur a une entrée de 220-240 V ~ 50 Hz et une sortie de 3 V 600 mA.

COMMENT RECHARGER

- Assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position basse. Il n'est pas autorisé de charger l'appareil lorsqu'il est allumé.
 - Insérez le connecteur dans la tondeuse à cheveux.
 - Branchez le chargeur à l'adaptateur secteur (le témoin lumineux s'allumera).
 - La charge complète nécessite 8 heures. Une fois chargée, la tondeuse à cheveux avec batterie peut être utilisée pendant plus de 45 minutes.

Note : Veuillez laisser en charge pendant 10 heures si c'est la première utilisation après l'achat ou si l'appareil est resté inactif pendant plus de six mois (cela activera la batterie). Le témoin lumineux peut ne pas s'allumer si la batterie est complètement épuisée ; il s'allumera après quelques minutes.

APRÈS LA CHARGE

- Débranchez le chargeur de l'adaptateur secteur.
- Débranchez le connecteur de type Jack de l'appareil.
- Veuillez tenir le connecteur de type Jack en le débranchant ; étirer le câble pourrait endommager le chargeur.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE ET LE DÉMONTAGE

- Pour l'installation, alignez le cadre du peigne avec les rainures des deux côtés et appuyez doucement.
- Pour le démontage, déconnectez en tirant directement sur les rainures du coupe-cheveux.
- Ajustez la position en tournant la roue située en haut de la tondeuse à cheveux (pour étendre, tournez la roue vers l'avant ; pour ajuster, tournez la roue vers l'arrière).
- Tenez la tondeuse à cheveux, retirez l'ensemble des pièces du couteau pour nettoyer les résidus de cheveux. Appliquez 2 à 3 gouttes d'huile entre les lames pour les lubrifier correctement.

ACCESSOIRES

Les éléments inclus sont :

1. Peigne de coupe de haute précision.
2. Lubrifiant pour l'entretien.
3. Câble de charge.
4. Brosse de nettoyage.



COMMENT UTILISER LA TONDEUSE À CHEVEUX

- Connectez le connecteur de type Jack à l'appareil et le chargeur à l'adaptateur secteur.
- Allumez l'appareil pour l'utiliser.
- Éteignez l'appareil après utilisation et débranchez le chargeur de l'adaptateur secteur. Si la batterie est épuisée, il pourrait être difficile de démarrer l'appareil. Nous vous recommandons de le charger pendant quelques minutes. Il est normal que le chargeur et l'appareil génèrent de la chaleur pendant la charge.

SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, les précautions de sécurité de base suivantes doivent être prises en compte :

Pour réduire le risque de décès ou de blessure par électrocution :

- Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.
- Ne placez ni ne rangez l'appareil là où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche.
- Ne plongez pas ni ne laissez tomber dans l'eau ou un autre liquide.
- N'utilisez pas un appareil tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement.

Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures corporelles :

- ▶ Utilisez cet appareil uniquement à des fins prévues, telles que décrites dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- ▶ Cet appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- ▶ Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou près d'enfants ou de personnes handicapées.
- ▶ N'utilisez jamais cet appareil s'il présente un câble ou une fiche endommagée, ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- ▶ Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- ▶ Ne tirez pas, ne tordez pas et n'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- ▶ Ne laissez jamais tomber ni n'insérez d'objet dans les ouvertures de cet appareil.
- ▶ Avant utilisation, assurez-vous que les lames sont correctement alignées.
- ▶ Ne placez pas l'appareil sur une surface pendant son fonctionnement.
- ▶ N'utilisez pas cet appareil avec un peigne endommagé, cassé ou si des dents manquent sur les lames. Des blessures pourraient survenir.

INSTRUCTIONS POUR LA COUPE DE

CHEVEUX

Avant de commencer la coupe de cheveux:

- ▶ Inspectez la machine, assurez-vous qu'elle est dépourvue d'huile entre les dents de la lame de coupe, et mettez l'appareil en marche pour répartir l'huile et vérifier qu'il fonctionne correctement. Nettoyez l'excès d'huile. Ceci doit être fait après chaque utilisation. Pendant l'utilisation de l'appareil, déroulez périodiquement le cordon pour éviter les enchevêtrements.
- ▶ Placez la personne de manière à ce que sa tête soit approximativement à votre niveau de yeux. Cela permet une meilleure visibilité pendant la coupe et le contrôle de l'unité.
- ▶ Avant de commencer à couper, démêlez les cheveux.
- ▶ Placez une serviette autour du cou et des épaules de la personne.

RAPPELS

- ▶ Coupez les cheveux lentement et avec douceur. Utilisez des mouvements courts en travaillant progressivement sur toute la tête.
- ▶ Coupez toujours peu de cheveux à la fois, vous pourrez toujours couper davantage par la suite.
- ▶ Pendant le travail, peignez fréquemment les cheveux dans le style que vous coupez.
- ▶ Lorsque vous utilisez cette machine, il est préférable d'avoir les cheveux secs. Avec des cheveux secs, il est plus facile de contrôler la coupe.
- ▶ La coupe de cheveux nécessite de la pratique, il est donc préférable de laisser les cheveux plus longs lors des premières séances

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- ▶ Évitez l'utilisation d'objets pointus pour le nettoyage.
- ▶ N'utilisez pas de produits chimiques ni abrasifs pour le nettoyage.
- ▶ Pour enlever les cheveux du peigne de coupe, utilisez la brosse fournie.
- ▶ Nettoyez l'unité de fixation manuelle avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyez les têtes avec de l'eau courante.

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

Todos nuestros productos están sujetos a la garantía legal vigente en cada momento en materia de consumo y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

Todos os nossos produtos estão sujeitos a garantia legal vigente em cada momento em matéria de consumo e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

All our products are subject to the legal warranty in force at all times regarding consumption and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

Tous nos produits sont soumis à la garantie légale en vigueur à tout moment en matière de consommation et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.